

ABITARE

READING THE DESIGNED ENVIRONMENT

STRANGER GIORGIO DIRITTI - BRUNO VAERINI - ELMGREEN & DRAGSET
CARLA JUAÇABA **SUSTAINABLE** curated by ROTOR BE BAUMSCHLAGER
EBERLE - PIERRE CHABARD - HELEN & HARD - BJÖRN EHRLEMARK
DEANE SIMPSON **INASPETTATO** - LABORATORIO PERMANENTE
CHANDRA LIVIA CANDIANI - HONDELATTE LAPORTE - MARCO BIRAGHI

535 09-10 2013

A

OSLO ARCHITECTURE
TRIENNALE
MEDIA PARTNER



RCS - Gruppo Editoriale L'Espresso - RCS MediaGroup spa - Piazza Fontana, 15 - 00190 Roma - Tel. 06 478971 - Fax 06 47897211 - www.abitare.it - RCS MediaGroup spa - Roma



Mensile Monthly magazine € 9,00 (Italy only) UK £ 12 USA \$ 17
A € 13 B € 13 D € 13 E € 12 FIN € 15 F € 13 GR € 12,60 M € 15
P € 12 SLO € 15,70 CH CHF 16 CDN Cnd 18 H Huf 3300

THE CATALOGUE

MATERIALI E INNOVAZIONE



MATERIALS AND INNOVATION

L'edilizia – da sempre volano dell'economia – possiede continue possibilità di rilancio grazie alle rinnovate strategie, alle evoluzioni tecniche e ai nuovi materiali: soluzioni trasformative del nostro spazio abitativo – pubblico o privato che sia. Ne vedremo un'ampia selezione al prossimo MADE expo – a Fiera Milano Rho dal 2 al 5 ottobre 2013 – evento internazionale dedicato alle costruzioni e al progetto.

The building industry, which has always been the flywheel of the economy, offers on-going opportunities for relaunch through revamped strategies, technical developments and new materials that suggest ways of transforming the public and private places in which we live. An extensive selection of the very latest solutions will be on show at MADE expo – at the Milano Rho Fair from 2 to 5 October 2013 – the international event devoted to the world of construction and design.

di / by Mia Pizzi
con / with Susanna Berengo Gardin

STENCIL-TOP

Si tratta di un rivestimento cementizio a spruzzo per la realizzazione di pavimenti decorativi a basso spessore ottenuti con la tecnica dello stencil. Le vecchie pavimentazioni in calcestruzzo possono essere così rinnovate con texture e decori superficiali che ricreano diversi materiali: pietra, mattone, ciottolo, piastrella, in 24 colorazioni. I trattamenti di protezione rendono la superficie resistente all'abrasione, agli oli, all'acqua, agli agenti atmosferici e ai raggi UV. Può essere impiegato anche su superfici verticali per rivestire



muri in cemento armato o in laterizio.

• This spray-on cement coating material is used to create decorative surfaces on reduced-thickness floors using the stenciling technique. Old concrete floors can in this way be renovated with surface textures and patterns that recreate the effect of a variety of materials, such as stone, brick, cobble and tile, in 24 colours. The protective treatment also makes the surface resistant to scratching, oil and water, weathering and UV rays. It can also be used on vertical surfaces to clad reinforced concrete or brick walls.

Ideal Work
www.idealwork.it



LEATHERWALL

La pelle diviene materiale di rivestimento per l'architettura d'interni: i moduli hanno diverse misure (da cm 2,5x2,5 a cm 60x60) e sono proposti in versione monoformato, a superficie piana o bombata, con cuciture in contrasto o lisce, oppure in versione a pattern accostati secondo schemi geometrici che mixano pellami, forme e dimensioni. Dal pieno fiore allo scamosciato, alle pelli intrecciate con tecniche manuali, in un'ampia gamma di colori, con finiture metalliche, iridescenti, opache, lucide o craquelé.

• Leather as a cladding material for interior design schemes: these modules come in different sizes (from 2.5x2.5 to 60x60 cm) and in a mono-formed version, with flat or rounded surface, with contrast or concealed stitching, or in a version featuring a series of geometric patterns that combine different types of leather and various shapes and sizes, from full-grain cowhide and chamois to manually-woven leatherwork, in a wide range of colours, with metallic, iridescent, matt, shiny or craquelé finishes.

Studioart
www.studioart.it



QUASI UN FOGLIO

Ancora un'importante novità da parte del Gruppo Marazzi, che dopo il bilastro "Due" (vedi A534) ha progettato "Multiquartz20", una lastra sottilissima, di soli mm 2 di spessore. Si tratta di grès porcellanato smaltato, decorato con tecnologia ink-jet, realizzato con un processo produttivo a ciclo chiuso che prevede un contenuto di materiale riciclato dal 23 al 25%. Disponibile per ora nell'unico formato di cm 60x60 rettificato naturale (cui si aggiunge un elemento a "L" di cm 15x60), nei colori White, Beige e Grey, si rivela perfetto per l'utilizzo outdoor - camminamenti, giardini, passi carrabili, hotellerie, aree industriali - per la resistenza ai carichi, agli agenti atmosferici e alle muffe. Ma soprattutto perché possibile direttamente su erba, sabbia o ghiaia senza giunti di superficie: il che significa

facile installazione e possibilità di rimozione in qualsiasi momento. Nella posa sopraelevata, "Multiquartz20" - con supporto fisso, regolabile e autolivellante - permette di ospitare cavi elettrici e tubi idraulici, migliora l'isolamento termico grazie alla ventilazione sottopavimento e non necessita della seconda guaina cementizia, né della rimozione del pavimento preesistente. Prevede anche la posa a colla.

WAFER THIN

Another important new idea from Gruppo Marazzi, which has followed up the two-sided "Due" (see A534) with "Multiquartz20": an ultra-thin sheet, just 2 mm thick. It is made of glazed porcelain stoneware, decorated using ink-jet technology, made using a closed-cycle production process that involves the use of between

23% and 25% recycled material. Available for the moment in a single 60x60-cm natural rectified format (plus an L-shaped piece measuring 15x60 cm) in White, Beige and Grey, it is perfect also for outdoor use - driveways, walkways, gardens, hotel spaces and industrial areas - because of its load-bearing strength and resistance to mildew and weathering. The other big advantage is that it can be laid directly onto grass, sand or gravel without surface joints: this obviously makes installation much easier and also means that the flooring can be taken up at any time. On floating floors, "Multiquartz20" - with fixed support, adjustable and self levelling - can be used to house wiring and plumbing systems, it improves heat insulation thanks to the under-floor ventilation, it requires no second concrete sheath, and the original floor does not need to be taken up beforehand. It can also be glued into place.



MARAZZI | Multiquartz20 | www.marazzi.it